

**Presentado por:**



## **“Etiqueta en la sala del tribunal: Qué hacer en el tribunal” (Consejos e información)**

Bienvenido a esta película sobre la etiqueta en la sala del tribunal.

¿Es primera vez que está en una sala del tribunal? Para muchas personas lo es. A continuación, se indican algunos consejos importantes y cosas que recordar cuando acude al tribunal.

Si cree que usted o su testigo necesita un intérprete. Usted debe hacer estas disposiciones. Deberá acordarlo antes de la fecha de su juicio. Su intérprete debe ser autorizado por el tribunal. Usted no puede llevar a un amigo o testigo para que sea su intérprete.

- *Sólo en las cámaras de Masters puede llevar a un amigo o familiar para que sea su intérprete.*

### **Al llegar a la sala del tribunal:**

- Si debe estar en el tribunal, llegue temprano;
- En la mayoría de salas del tribunal usted debe pasar por un control de seguridad;
- Hay ciertas cosas que no se permiten en la sala del tribunal como tijeras, cuchillos, armas u objetos punzocortantes;
- Puede tomar tiempo pasar por el control
- Deberá sacar todo lo que tenga de sus bolsillos; también serán revisados sus bolsos.

### **Encuentre su sala del tribunal:**

Una vez que pase por el control, encuentre su sala del tribunal. Todas las salas del tribunal deben tener una lista de casos por cada día. Esta lista puede estar en un pizarrón electrónico o en un documento impreso ubicado fuera de la sala en el punto de información o seguridad.

Si no puede encontrar la lista, pregunte a un secretario del tribunal o un guardia de seguridad. La lista también le indicará en qué sala del tribunal y a qué hora se celebrará su caso. Si no puede encontrar su nombre o caso en la lista, pida ayuda a un secretario del tribunal o un guardia de seguridad.

Una vez que haya encontrado su sala del tribunal, entre. No espere afuera, porque nadie sabrá si usted llegó y nadie vendrá a buscarlo.

### **Fuera de la sala del tribunal:**

No lleve alimentos o bebidas a la sala del tribunal. Antes de entrar a la sala del tribunal, apague su celular u otro aparato electrónico.

### **Al ingresar a la sala del tribunal:**

Si el juez está en la sala del tribunal cuando usted llegue, siéntese en silencio. Si no ve a un juez, acérquese al secretario del tribunal. Preséntese y dígame que llegó.

Su caso será una de tantas que estarán en el tribunal ese día. Todos los casos atendidos en su sala del tribunal están en una lista impresa que encontrará afuera de la sala. Pida al secretario del tribunal que le muestre dónde está la lista para que lo ayude a encontrar su caso.

Si el tribunal ya inició, no se acerque al secretario del tribunal. En vez de ello, verifique la lista y siéntese en silencio hasta que su caso sea dicho en voz alta.

Cuando el juez entre al tribunal, revisará la lista en orden y dirá en voz alta su número. Si está al final de la lista, deberá esperar su turno. Si abandona la sala del tribunal mientras está la sesión, podría perder su caso.

Recuerde que las salas del tribunal son públicas: esto significa que cualquier persona puede ingresar al tribunal y ver las audiencias, incluidas las suyas.

**Trato al juez:**

- Si usted está sentado en el tribunal antes de entrar en sesión, póngase de pie cuando el juez ingrese a la sala.
- Siéntese en silencio hasta que su caso sea dicho en voz alta.
- Cuando eso suceda, párese y vaya al frente de la sala del tribunal.
- Preséntese ante el juez dando su primer nombre y apellido.

**Recuerde:**

- Trate al juez como su señoría
- Si el juez u otra parte está hablando, permanezca sentado
- Cuando esté hablando con el juez, póngase de pie y hable fuerte y claro
- Nunca interrumpa al juez o a otra persona. Espere su turno para hablar
- Aunque un juez podría responder algunas dudas que usted tenga sobre el proceso legal, no puede darle asesoría jurídica sobre su caso
- Si desea que el juez vea documentos, usted debe entregarlos al secretario del tribunal
- Sea educado y respetuoso

**Apoyado por:**

Alberta **LAW**  
FOUNDATION

**Government  
of Alberta** ■

 alberta  
law  
libraries